SII 7.440: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 440. (A.R. No. 227 of 1901). ON A ROCK NEAR THE STAMBHESVARA TEMPLE AT SIYAMANGALAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i0440

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i0440.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** ‖ tirumakaḷ polap perunilac celviyu n=taṉakke yurimai pūṇṭamai maṉakkoḷak kān=taḷurccālai kalamaṟuttaruḷi〈2〉 veṅkainātuṅ kaṅkapāṭiyu ṉuḷampapāṭiyu n=taṭikaipāṭiyuṅ kuṭamalainātuṅ kollamuṅ kaliṅkamum Eṇṭicai pukaḷtara viḷama〈3〉ṇṭalamu n=tiṇṭiṟalveṉṟit taṇṭāṟ koṇṭa taṇṇeḷil vaḷarūḷi yellā yāṇṭu n=toḷutakai viḷaṅkum yāṇṭe ceḷiyarait tecu〈4〉koḷ **śrī**kovirā**ja**r**ā**j**a**r**ā**ja**ke**sa**ripa**nma**rāna **śrī**rā**ja**r**ā**j**ade**vaṟku yāṇṭu 10 9~Āvatu palakuṉṟakoṭṭattu teṉṉāṟṟūrnāṭṭuc ciyamaṅkalat tū〈5〉rom Eṅkaḷūrt tirukkaṟṟaḷi**mahāde**vaṟku c(o)ḷanāṭṭut teṉkarait tiruviḷun=tūrnāṭṭu nallūrputukkuṭi veḷḷāḷaṉ kaṭampaṉ veṇkāṭaṉ vaiytta〈6〉 tirunan=tāviḷak kiraṇṭiṉukku Ivviḷak kira(ṇ)ṭukkum **bhoga**māka I{v}vaṉpakkaṟ poṉ koṇṭu ciyamaṅkalat tūrom viṟṟukuṭutta nilamāṉa kāṭṭukoḷkaram〈7〉pai viṟpataṟku kiḻpāṟkellai naṅ(ku)ṇṭi kaḷattukkeṟiṉa vatikku meṟkum teṉpāṟkellai viyappaṭakkivāykkālukku vaṭakkum

melpāṟkellai (Āt)ticeṟuvukkum〈8〉 Itaṉ vaṭakkiṟ karampaikkuṅ{k} kurāmpaḷḷattukku〈m〉 kiḻakkum vaṭapāṟkellai tammiṭṭivāykkālukku teṟkum Ivvicaitta perunāṉkellaiyuḷ ḷakappaṭṭa Uṇṇila mo〈9〉liviṉṟi patiṉaṟucāṇ kolāl viṟṟa kuḻi Āyirattu nāṉūṟ ṟorupattaiñcu Ikkuḻi 1000 4 100 10 5 Ivaṉ {tā}tāṉe vicamaṭṭik kāṭu veṭṭuvittu(k kaṭ)ṭ(ai) paṟittu meṭu kal〈10〉liyuṅ kuḻi tūrttu karampaṟuttu varampaṭṭit tiruttiṉa ceṟuvu veṇkāṭatevamayakkal Itukku(p pā)yap pe(reri perun=tūmpiṉiṉ)ṟu pon=ta Ampalattāṭivāykkāli〈11〉ṟ piṟin=ta paḷḷavākkāliṉiṉṟu Icce〈y〉kkup pāya nāṟcāṇkolā loruko luḷḷakalattāl veṇkāṭatevavāykkāleṉṟu Icceykkup pāyak kallikkoḷḷapperuva〈12〉tāka Icceṟuvum vāykkālum viṟṟu Itaṉukku nāṟṟukkālāka Iṟaiyili viṟṟa nilam puṟavitaikku kiḻpāṟkellai kiḻaippuṟavitaikku meṟkum teṉpāṟkellai vāykkālu〈13〉kku kiḻakkum melpāṟkellai Ivvāykkālukku kiḻakkum vaṭapāṟkellai mallaṉceruvūṉṟi nāṟṟukkāṟ kuṇṭilkaḷu〈k〉kut teṟkum Ivvicaitta perunāṉkellaiyuḷ ḷakappaṭṭa〈14〉 kuḻi 100 8 10 7~m Āka Iṟaiyili viṟṟa kuḻi 1000 6 100 2 Ikkuḻi Āyirattu Aṟunūṟṟu Iraṇṭum Ivvāykkālum Iṟaiyiliyāka viṟṟu Innilattāl van=ta poruḷaṟakkoṇṭu vilaiyaṟa viṟṟu(k)kuṭut〈15〉tom ciyamaṅkalat tūrom kaṭampaṉ veṇkāṭaṉukku Innilam Ūrome ya(ṭu)ttum payirceytum Ikkaṭampaṉ veṇkāṭaṉ Eṅkaḷūrt tirukkaṟṟaḷi**mahāde**vaṟku vaitta tiruna〈16〉n=tāviḷak kiraṇṭukkum kaccippeṭṭu Ūrakattuniṉṟārnāḻiyo ṭokkum Uḻakkiṉāl nan=tāviḷak koṉṟukku nicatam Eṇṇai yuḻakkāka Ivviḷak kiraṇṭukkum nicatam Uriy Eṇṇai〈17〉 **candrādi**ttaval A(ṭ)ṭuvatāka Ipparicu **śi**lālekai ceytukuṭuttom ciyamaṅkalat tūrom Itu rat=tittār **śrīpādaM** En=talai meliṉa || **svasti śrī** nilamaḷavuko

Apparatus

〈17〉 nilamaḷavuko • Here is marked a measuring rod of 12 feet 9 inches.

Bibliography

Digital edition of SII 7.440 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 276–277, item 440.